



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
3 December 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 9-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 октября 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эффа-Апентенг (Гана)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 123 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 123 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/6 и Corr.1, A/56/7 и A/56/16)

1. **Председатель** от имени членов Пятого комитета и от себя лично поздравляет Организацию Объединенных Наций и ее Генерального секретаря в связи с присуждением им Нобелевской премии мира.

2. **Генеральный секретарь**, выступая в качестве Генерального секретаря и главного административного сотрудника Организации Объединенных Наций, вносит на рассмотрение предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Общий объем средств, предусмотренный в рамках предлагаемого бюджета по программам, составляет 2519 млн. долл. США, что означает сокращение на 0,5 процента объема фактических ресурсов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. В соответствии с установившейся обычной практикой будет вновь произведен пересчет предлагаемого бюджета по программам до его принятия Генеральной Ассамблеей.

3. Бюджетное предложение предусматривает незначительное, но важное увеличение ассигнований в таких первоочередных областях деятельности, как поддержание международного мира и безопасности; содействие устойчивому экономическому росту и устойчивому развитию; содействие развитию африканских стран; поощрение прав человека; координация усилий по оказанию гуманитарной помощи; содействие отправлению правосудия и обеспечению соблюдения норм международного права; разоружение; борьба со злоупотреблением наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях. Было предложено предусмотреть скромное увеличение ассигнований на цели внутреннего надзора; кроме того, предусматриваются ассигнования на покрытие расходов, связанных с осуществлением специальных политических миссий, которые будут продлены или утверждены в следующем двухгодичном периоде. Как и в предыдущих бюджетах по программам, предусматриваются ресурсы на осуществление программ в области информационно-пропагандистской деятельности и профессиональной подготовки для обеспечения того, чтобы сотрудники и руководители обладали

необходимыми навыками и опытом, позволяющими им успешно выполнять возложенные на них функции. Будут по-прежнему предусматриваться значительные инвестиции в целях укрепления информационно-технологической инфраструктуры Организации и ее потенциала, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла играть более эффективную роль во все более взаимосвязанном мире.

4. Также выделены ресурсы на осуществление деятельности, связанной с проведением мероприятий, запланированных на 2002 год, в частности в связи с проведением Международной конференции по финансированию развития. Если будет обеспечена надлежащая организация этой Конференции, которая состоится в Монтеррее, Мексика, в марте 2002 года, она сможет внести важный вклад в дело достижения намеченных Организацией показателей в области развития в новом тысячелетии. Бюджет также подготовлен с учетом продолжающихся усилий по проведению реформы, и в нем впервые приводятся показатели ожидаемых достижений, с тем чтобы государства-члены могли более точно определить реальные достижения Организации в деле выполнения поставленных задач.

5. Генеральный секретарь призывает Комитет положительно и незамедлительно рассмотреть его просьбу о выделении ресурсов для осуществления второго этапа процесса реформы в области миротворческой деятельности при рассмотрении его предложений на следующий двухгодичный период. Хотя он приветствует шаги, уже предпринятые во исполнение рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, необходимо принять дополнительные меры, с тем чтобы Организация получила возможность более эффективно выполнять возложенную на нее главную задачу, заключающуюся в поддержании мира.

6. Другим исключительно важным условием для обеспечения эффективного функционирования операций Организации Объединенных Наций является безопасность ее персонала, и этим вопросам оратор придает исключительно важное значение. Генеральный секретарь представил соответствующие предложения; была достигнута договоренность в отношении формулы распределения расходов, и он представил Комитету дополнительную испрошенную им информацию. Генеральный секретарь надеется, что Комитет примет окончательное решение

по системе управления в области обеспечения безопасности и по вопросу выделения соответствующих ресурсов, включая назначение штатного координатора по вопросам безопасности.

7. Генеральный секретарь также призывает Комитет добиваться того, чтобы Организация по-прежнему располагала соответствующими ее престижу помещениями. Для ремонта комплекса Централных учреждений и одновременно соблюдения современных норм обеспечения безопасности, необходимость чего была подчеркнута в связи с событиями, имевшими место 11 сентября, Организации Объединенных Наций потребуются в значительной мере опираться на поддержку государств-членов. В феврале 2002 года будут закончены разработка плана переоборудования и проведение анализа расходов, связанных с осуществлением генерального плана, и оратор представит всеобъемлющий доклад Комитету весной этого года. Он надеется, что эта информация поможет Комитету определить наиболее оптимальный курс действий для обеспечения безопасной и более эффективной рабочей обстановки в Организации.

8. На Саммите тысячелетия, состоявшемся в сентябре 2000 года, лидеры стран мира поставили перед Организацией Объединенных Наций конкретные задачи. Приоритетные задачи, которые они определили, являются не менее важными в настоящее время, чем до трагических событий, имевших место 11 сентября.

9. За последние пять лет Генеральный секретарь стремился помочь Организации Объединенных Наций содействовать наиболее эффективным образом достижению этих задач и выполнению повышенных требований, предъявляемых к Организации. Организация рационализировала методы управления, усовершенствовала структуру Секретариата, взяла на вооружение «коллегиальный» стиль управления и существенно повысила эффективность координации между организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности путем создания единой основы для оказания помощи в области развития на страновом уровне. Учреждение исполнительных комитетов по вопросам мира и безопасности, развития, экономическим и социальным и гуманитарным вопросам, которые занимаются вопросами прав человека в качестве межсекторальной темы, также содействовало налаживанию межучрежденческой координации на всех уровнях. Будут

предприниматься неослабные усилия, с тем чтобы Организация могла функционировать более эффективным и действенным способом. Реформа в области управления людскими ресурсами, совершенствование применяемых процедур и механизмов и более эффективное применение информационных технологий по-прежнему будут являться первоочередными задачами.

10. Многое уже сделано, и Генеральный секретарь готов содействовать дальнейшей работе в этом направлении. Однако необходимо также проявлять чувство реализма. За последние шесть лет в Организации Объединенных Наций не наблюдалось совершенно никакого роста бюджета. Даже в долларовом выражении общий объем бюджетных средств в настоящее время ниже соответствующего показателя в период 1994–1995 годов. До настоящего времени Организации удавалось справляться с последствиями инфляции и решать проблемы, возникающие в связи с большим числом мандатов на осуществление деятельности, для которой отсутствовали финансовые средства, благодаря рациональному управлению имеющимися ресурсами и установлению приоритетов. С помощью осуществления различных реформ, принятия мер по обеспечению эффективности и внедрения новых технологий Организации в значительной мере удавалось добиваться больших результатов при сокращенном объеме финансовых средств. Несмотря на трудности, обусловленные стагнированными бюджетами и запоздалой выплатой взносов, Организация продолжала работать на благо государств-членов и народов всего мира.

11. Организация может добиваться значительных результатов, используя сокращенный объем финансовых средств, но до определенного момента. Рано или поздно от этого пострадает качество выполняемой работы. Дополнительные бюджетные ограничения поставят под серьезную угрозу возможность Организации оказывать услуги, которые от нее ожидают, особенно когда государства-члены надеются на ее новыми мандатами, не выделяя при этом новые ресурсы. Настало время подробно и обстоятельно проанализировать программу работы Организации и задать вопрос, действительно ли все проводимые совещания являются необходимыми; не дублируют ли некоторые испрашиваемые доклады другие доклады; распределяются ли ресурсы наиболее рациональным образом и можно ли использо-

вать эти ресурсы с большей пользой для выполнения первоочередных задач в соответствии с положениями Декларации тысячелетия. Государства-члены должны задать себе вопрос: имеют ли на самом деле все мандаты, возложенные на Организацию Объединенных Наций, важное значение. Кроме того, они должны добиваться того, чтобы ресурсы выделялись на осуществление тех видов деятельности, которые, по их мнению, являются первоочередными. С тем чтобы содействовать стратегическому перераспределению ресурсов, Генеральный секретарь предложил устанавливать временные рамки или разрабатывать лимитирующие положения в отношении новых инициатив, предполагающих использование организационных структур или выделение крупных ассигнований. Генеральная Ассамблея еще не одобрила это предложение; Генеральный секретарь обращается к Комитету с настоятельной просьбой проанализировать его углубленным образом.

12. Организация должна иметь возможность сделать то, что ожидают от нее народы мира. Она должна стать более эффективным инструментом для достижения первоочередных целей, поставленных правительствами государств-членов. Представленные Генеральным секретарем предложения конкретно направлены на достижение этой цели. Он и весь Секретариат будут по-прежнему делать все возможное в интересах государств-членов и их народов, действуя профессионально и эффективно. Но в конечном итоге, с тем чтобы Организация Объединенных Наций стала действенной и эффективной организацией, в которой нуждаются эти народы, правительства государств-членов должны продемонстрировать готовность предоставить в распоряжение Организации Объединенных Наций все средства, необходимые для выполнения тех задач, которые они хотят видеть выполненными.

13. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) вносит на рассмотрение первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (A/56/7). Пересмотренные ассигнования на нынешний двухгодичный период составляют 2533 млн. долл. США. Первоначальная смета на период 2002–2003 годов составляет 2648 млн. долл. США и свидетельствует о несколь-

ко меньшем росте по сравнению с нулевым реальным ростом. Увеличение в номинальном выражении составляет 4,6 процента.

14. В результате планируемой корректировки с учетом колебаний обменных курсов валют, инфляции, некоторых решений, касающихся межправительственных органов, расходов на поддержку миротворческих операций и ассигнований на удовлетворение потребностей в области обеспечения безопасности объем ресурсов в рамках первоначальной сметы может возрасти на 2700 млн. долл. США. Вся информация по дополнительной смете должна быть представлена Консультативному комитету и Пятому комитету в кратчайшие сроки, с тем чтобы содействовать своевременному проведению обсуждений по бюджету.

15. Возможно, поступят требования относительно проявления более жесткой бюджетной дисциплины, обеспечения большей эффективности, перераспределения ресурсов из областей с низкой степенью первоочередности в области, имеющие высокое приоритетное значение, и свертывания имеющих второстепенное значение и утративших свою актуальность видов деятельности. В последние годы такие решения уже принимались при определении первоначальных объемов бюджетных ассигнований и последующих объемов ассигнований, утверждаемых Генеральной Ассамблеей. Ассамблея «заморозила» регулярные бюджетные расходы в последующий после 1996–1997 годов период, однако она не ограничивала спрос на дополнительные мероприятия. Содержащиеся в резолюциях и решениях указания, согласно которым дополнительные мандаты должны финансироваться за счет имеющихся ресурсов, обусловили увеличение объема работы в Организации, не сопровождавшееся увеличением объема ресурсов; в результате этого в определенных случаях Организация, несмотря на перераспределение кадровых и других ресурсов, испытывает чрезмерные перегрузки. Высокий курс доллара США и низкие темпы инфляции предоставили определенные возможности для осуществления дополнительных видов деятельности, однако, несмотря на это, качество некоторых услуг снизилось. Кроме того, такой льготный режим, по-видимому, не будет сохраняться в течение продолжительного времени с учетом снижения норм вакансий и изменений на валютных рынках. Ресурсы, высвобождаемые в результате свертывания некоторых мероприятий и по-

вышения эффективности, перераспределяются в целях осуществления приоритетных программ работы и по этой причине не переводятся на Счет развития.

16. В докладе Консультативного комитета указаны многие области, в которых имеются большие возможности для повышения производительности и эффективности. В связи с тем, что до 80 процентов расходов по регулярному бюджету предусмотрено по статье расходов по персоналу, а также расходов на временную помощь, услуги экспертов и консультантов, контроль за такими расходами имеет исключительно важное значение с точки зрения управления расходами по регулярному бюджету. Консультативный комитет высказал замечания по вопросу о совершенствовании методов управления людскими ресурсами. Кроме того, в результате осуществления утвержденных Генеральной Ассамблеей предложений по вопросу управления реформой в области людских ресурсов можно добиться дополнительного повышения эффективности.

17. Однако в контексте статического бюджетного роста имеются ограниченные возможности для повышения эффективности и производительности в условиях отсутствия дополнительных инвестиций и стратегических решений в целях удовлетворения растущего спроса на дополнительные программы и мероприятия. Так, например, инвестиции в области новых технологий могут привести к заметному повышению производительности. Секретариат подготовил доклад о стратегии в области технологий, в котором, хотя и отмечается существование определенных проблем, не намечен заслуживающий доверия комплексный стратегический план действий с указанием соответствующих выгод и ресурсов, которые необходимо инвестировать. Уже не представляется возможным добиться большего с меньшим объемом ресурсов, и, как указывал Генеральный секретарь, продолжать следовать таким курсом становится все труднее (A/56/7, пункт 141).

18. Политические решения Генеральной Ассамблеи по вопросам объема ресурсов по регулярному бюджету зачастую являются производными и иногда, как представляется, продиктованы бюджетными и экономическими соображениями национальных правительств или размером взносов государств-членов на финансирование других операций Организации Объединенных Наций или органов. Следует учитывать, что за счет средств относительно небольшого регулярного бюджета финансируют-

ся основные виды деятельности, необходимые для выполнения мандатов Организации, а также обеспечивается поддержка мандатам, финансируемым из средств бюджетов миротворческих миссий и за счет добровольных взносов. Ввиду отсутствия стратегического решения Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет не принимал участия в политических прениях по вопросу о том, должен ли служить нулевой или нулевой номинальный рост определенным показателем для определения объема ресурсов по регулярному бюджету. Комитет следовал своей прошлой практике невынесения рекомендаций относительно общих изменений в первоначальной смете, предложенной Генеральным секретарем.

19. Впервые использовались методы составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, в целях подготовки бюджетных предложений; этот бюджетный документ необходимо доработать. Государствам-членам и Секретариату надлежит осуществлять всестороннее сотрудничество для достижения прогресса; необходимым элементом является профессиональная подготовка, позволяющая добиваться того, чтобы список специалистов не ограничивался несколькими сотрудниками Секретариата. Прогресс в доработке среднесрочного плана отразится на качестве бюджетного документа. Принципы и руководящие установки в отношении методов составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, изложенные Генеральным секретарем, Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей, не представится возможным в полной мере претворить в жизнь до тех пор, пока не будет достигнут дополнительный прогресс, особенно в деле более четкого определения достигнутых результатов в увязке с предложенными ресурсами. Степень отчетности руководителей программ будет повышена, когда государства-члены поставят четкие и реальные цели. Консультативный комитет не будет рекомендовать добиваться повышения степени гибкости в использовании ассигнований до тех пор, пока он не удостоверится в том, что применяемый в настоящее время гибкий подход является неадекватным.

20. Структура бюджетного документа учитывает положения и правила, касающиеся финансовых вопросов и планирования программ, и такая структура может быть изменена лишь после дополнитель-

ной доработки методов составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов. В этой связи Консультативный комитет не рекомендует изменять структуру бюджетного документа или нынешней процедуры принятия решения по должностям и ресурсам по регулярному бюджету, не связанным с финансированием должностей. Начиная с периода 2004–2005 годов, может возникнуть необходимость в пересмотре структуры разделов бюджета с учетом накопленного опыта, связанного с применением впервые методов составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов.

21. Для экономии времени и ресурсов Консультативный комитет включил в свой первый доклад замечания и рекомендации по нескольким докладам Секретариата и Объединенной инспекционной группы. Однако он представит устный доклад по докладу Секретариата о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (A/56/311). Консультативный комитет ранее рассматривал этот вопрос (A/54/7, пункты 116–121) и вынес рекомендацию о том, что любое решение о санкционировании предлагаемого увеличения размера таких гонораров должно вступить в силу с 1 января 2000 года. Полномочиями на выплату гонораров и определение критериев, регулирующих такие выплаты, обладает исключительно Генеральная Ассамблея. Однако Ассамблея не вынесла никакого решения в этой связи. По этой причине Комитет просил принять решение по вопросу о целесообразности 25-процентного увеличения размера гонораров, выплачиваемых членам шести органов, имеющим право на такие выплаты; о целесообразности выплаты гонораров в таком же объеме членам трех других органов в настоящее время, не обладающим правом на получение таких гонораров; а также принять решение по вопросу о том, когда такое увеличение должно вступить в силу. В случае ретроактивного вступления в силу такого решения с 1 января 2000 года финансовые последствия составят в общей сложности 1 088 000 долл. США в период 2000–2001 годов и 2002–2003 годов; в том случае, если оно вступит в силу в будущем, финансовые последствия составят 544 000 долл. США на период с 1 января 2002 года по 31 декабря 2003 года по разделам 6, 7А, 15 и 22 предлагаемого бюджета по программам на 2002–2003 годы.

22. Пока Пятый комитет не принимал никаких решений по вопросу о применяемой Консультативным комитетом практике представления устных докладов. Оратор обращает внимание на заявление, с которым он выступил в этой связи в ходе пятидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/53/SR.42, пункты 43–45).

23. **Г-жа Бреннен-Хейлок** (Председатель Комитета по программе и координации), представляя доклад Комитета по программе и координации (КПК) о работе его сорок первой сессии (A/56/16), говорит, что Комитет провел углубленное рассмотрение всех пунктов своей повестки дня, однако сосредоточил свое внимание на рассмотрении тридцати одного раздела предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, входящих в сферу действий его мандата. Он утвердил все эти разделы, а в некоторые внес изменения. Однако он не смог завершить рассмотрение раздела 22 «Права человека», поскольку он не соответствует формату среднесрочного плана.

24. Возложенный на КПК широкий мандат предусматривает обзор и анализ программных аспектов предлагаемого бюджета по программам и вынесение по ним соответствующих рекомендаций. В частности, задача Комитета состоит в том, чтобы определить, правильно ли Генеральный секретарь воплотил директивные мандаты, предоставленные государствами-членами, в программы и мероприятия. В целом Комитет одобрил рассмотренные описательные части программ. Хотя Комитет не высказал своего мнения по общему объему ресурсов, предлагаемому на следующий двухгодичный период, по той причине, что в основном ответственность за проведение обзора объема финансовых средств несет Консультативный комитет, он рассмотрел вопрос о все более частом использовании внебюджетных ресурсов для финансирования некоторых мероприятий Организации. В этой связи он рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос с учетом его последствий для осуществления санкционированных видов деятельности и принимая во внимание необходимость адекватного финансирования всех санкционированных программ и мероприятий (A/56/16, пункт 46).

25. Предлагаемый бюджет по программам отражает приоритетные задачи, поставленные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов. Комитет отметил, что распределение ресурсов между разде-

лами бюджета должно полностью соответствовать этим приоритетным задачам, и рекомендовал Генеральной Ассамблее уделить должное внимание этому вопросу. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов был первым бюджетом, подготовленным с использованием формата составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. В новом формате, преследующем цель отразить подход, носящий в большей степени качественный, чем количественный характер, указываются цели, с учетом которых разработана каждая программа, а также ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и внешние факторы, которые могут отразиться на степени успешного достижения этих запланированных результатов. В целом Комитет приветствовал новый формат, однако многие делегации интересовались, сформулированы ли предполагаемые достижения, показатели достижения результатов достаточно точно для того, чтобы надлежащим образом установить достигнутые в рамках программ результаты. Показатели должны быть более конкретными, реальными, достижимыми, реалистичными и ограниченными временными рамками. Однако Комитет надеется, что этот формат со временем будет дополнительно доработан. Некоторые из предлагаемых изменений в описательных частях программ преследовали цель уточнить существующие формулировки. По разделу 8 «Правовые вопросы» Комитет просил изменить ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, с тем чтобы они соответствовали формулировкам, употребленным в среднесрочном плане.

26. Предлагаемый бюджет по программам отражает важную роль учета гендерной проблематики во всех направлениях деятельности Организации Объединенных Наций в качестве неотъемлемого элемента политики и программ Организации. Комитет приветствовал такой серьезный учет гендерной проблематики.

27. И наконец, в свете юридического заключения в отношении использования терминов «принимает к сведению» и «отмечает» (A/C.5/55/42) Комитет счел, что эти термины, употребленные в его докладе, являются нейтральными и не подразумевают ни одобрения, ни несогласия. Комитет ожидает в этой связи дальнейших указаний Генеральной Ассамблеи на ее нынешней сессии.

28. Г-н де Рэт (Бельгия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран — Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, — призывает Организацию Объединенных Наций и ее Генерального секретаря в связи с присуждением Нобелевской премии мира; это событие подчеркивает необходимость обеспечения того, чтобы они могли по-прежнему оправдывать надежды международного сообщества.

29. Процесс финансирования в предстоящий двухгодичный период должен осуществляться с учетом общих указаний государств-членов, которые постановили, что деятельность Организации должна осуществляться в соответствии с положениями Декларации тысячелетия. Далеко идущая программа действий, определенная в Декларации, не сможет быть осуществлена без высококвалифицированного персонала, работающего в эффективной и действенной Организации, способной оказывать высококачественные услуги с минимальными затратами и отказываться от утративших свою актуальность или ненужных мероприятий. Необходимо добиваться улучшения финансового положения Организации и при подготовке ее бюджета необходимо исходить из поставленных первоочередных целей. Задача выделения необходимых для достижения этой цели ресурсов увязывается с усилиями, предпринимаемыми в целях обеспечения дополнительной экономии средств, перераспределения существующих ресурсов и соблюдения бюджетной дисциплины, обеспечения эффективности и претворения в жизнь общего принципа получения соответствующей отдачи от вложенных средств. В этой связи бюджет по программам должен предусматривать периодические обзоры или оценки достигнутых результатов в рамках осуществляемых проектов и мероприятий.

30. Европейский союз будет применять этот подход при оценке каждой программы с учетом ее положительных и отрицательных сторон, в том числе программ в первоочередных областях деятельности, таких, как права человека, гуманитарные вопросы, окружающая среда, устойчивое развитие и усилия по борьбе с терроризмом, злоупотреблением наркотиками и преступностью. К числу двух проблем, имеющих особо важное значение для Европейского союза, относятся проблемы финансирования все-

объемлющего обзора всего вопроса об операциях по поддержанию мира и мер по усилению безопасности и охраны сотрудников Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. Цель Европейского союза состоит в том, чтобы предусмотреть в рамках регулярного бюджета все программы, которые представляют собой основные направления деятельности Организации в соответствии с ее Уставом. Хотя Европейский союз будет действовать в соответствии с духом и буквой резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи по вопросу утверждения бюджета консенсусом, он будет подчеркивать важное значение обеспечения контроля над расходами и достижения экономии средств.

34. В докладе Консультативного комитета (A/56/7) излагаются некоторые великолепные принципы, касающиеся реклассификации, публикаций, информационных технологий, рационализации громоздкой структуры некоторых секретариатов и соотношения между сотрудниками категории общего обслуживания и сотрудниками категории специалистов. Пятому комитету надлежит применять эти принципы последовательно во всех разделах бюджета. Кроме того, интерес представляют также выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (A/56/16, пункты 35–50), особенно касающиеся обзора актуальности и эффективности достигнутых результатов и применения передовых методов вспомогательного обслуживания в различных местах службы Организации Объединенных Наций.

32. Предлагаемый бюджет по программам был представлен вовремя, он является четким и доступным для понимания. Необходимо обеспечить сводное применение формата бюджета, ориентированного на конкретные результаты, который применялся в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам. Промежуточный доклад Генерального секретаря о сборе данных о достигнутых результатах в целях разработки показателей достижения результатов будет иметь важное значение для доработки, качественной оценки и анализа этих показателей, которые должны применяться для оценки результатов, достигнутых Секретариатом, а не государствами-членами. Процесс доработки методов составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, должен быть завершен в срок для представления следующего бюджета по программам в 2003 году.

33. Предлагаемый бюджет по программам не содержит показателей, отражающих повышение эффективности, которые должны быть разработаны в ходе нынешней сессии. Последние годы рост ресурсов сдерживался, хотя финансовые ограничения частично компенсировались благоприятными финансовыми условиями. Европейский союз надеется, что усилия будут по-прежнему предприниматься в этом направлении. Необходимо разъяснить вопросы, касающиеся показателей объема работы, норм производительности и использования временного персонала. Европейский союз будет уделять пристальное внимание случаям возможного дублирования деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и будет проводить углубленный анализ обоснований применительно ко всем должностям и расходам. Он с признательностью принимает к сведению усилия, предпринимаемые Организацией по содействию учета гендерной проблематики в рамках осуществляемых программ.

34. Европейский союз рассмотрит вызывающий серьезные опасения вопрос относительно внедрения информационных технологий на нынешней сессии. Более пристальное внимание следует уделять разработке технологий конференционного обслуживания в целях повышения качества таких услуг и сокращения объема работы соответствующего персонала. Европейский союз высказывает оговорки в связи с реклассификацией должностей, которая не должна использоваться в качестве механизма повышения в должности. Он принял к сведению предупреждение Консультативного комитета относительно перегруженной структуры Организации на уровне руководящего звена и необходимости омоложения Секретариата. Всеобъемлющий обзор этих проблем должен быть включен в бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов. Европейский союз поддерживает рекомендации Консультативного комитета и Объединенной инспекционной группы по вопросу эффективности публикаций с точки зрения затрат. Эти расходы будут рассмотрены в свете доклада, который будет представлен Генеральным секретарем в соответствии с положениями резолюции 54/259 Генеральной Ассамблеи.

35. **Г-н Асади** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, поздравляет Генерального секретаря и Организацию с присуждением Нобелевской премии мира. Он выражает

признательность за своевременное представление предлагаемого бюджета по программам и подчеркивает необходимость своевременного представления другой документации, касающейся последствий для бюджета по программам в ходе нынешней сессии. Хотя новый формат введения к бюджету является более четким, важно обеспечить отражение всей информации по предложениям относительно учреждения дополнительных должностей и проведения реклассификации. Информацию по кадровым вопросам необходимо продолжать представлять традиционным образом для сохранения транспарентности.

36. Государства-члены должны покрывать расходы Организации и выполнять свои правовые обязательства по выплате взносов в полном объеме, своевременно и безоговорочно, с тем чтобы продемонстрировать свою политическую приверженность и с тем чтобы Генеральный секретарь мог эффективно осуществлять санкционированные программы и мероприятия Организации. Одновременно с этим необходимо благожелательно относиться к тем государствам-членам, которые испытывают временные серьезные экономические затруднения. В ходе представления предлагаемого бюджета по программам и рассмотрения и осуществления процедуры подготовки бюджета, ориентированного на конкретные результаты, важно соблюдать все положения резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций. Подготовка бюджета, ориентированного на конкретные результаты, сама по себе не является конечной целью и должна осуществляться постепенно с должным учетом межправительственного, многостороннего и международного характера деятельности Организации Объединенных Наций. Показатели достижения результатов должны применяться там, где это необходимо, для оценки результатов, достигнутых Секретариатом, а не государствами-членами.

37. Среднесрочный план является главным директивным механизмом и как таковой должен служить основой для разработки предлагаемого бюджета по программам. Некоторые разделы предлагаемого бюджета не соответствуют структуре среднесрочного плана на период 2002–2005 годов, в частности в том, что касается ожидаемых достижений и показателей достижения результатов.

38. Ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны быть соразмерны масштабам дея-

тельности в рамках всех санкционированных программ и мероприятий. Не следует принимать произвольных решений о сокращении объема ресурсов и вводить искусственные пределы, что может отрицательным образом сказаться на ходе осуществления программ. Бюджетное предложение следует рассматривать в свете утвержденных набросков бюджета с учетом всех мандатов на двухгодичный период 2002–2003 годов.

39. Процесс составления бюджета, утвержденный Генеральной Ассамблеей, является действенным и должен применяться неукоснительно. Предлагаемый бюджет по программам по-прежнему следует рассматривать в виде отдельных выпусков и издавать в виде единого документа лишь после его окончательного утверждения Генеральной Ассамблеей. Задача Пятого Комитета состоит в рассмотрении всех административных, финансовых и бюджетных вопросов. Другие главные комитеты в этой связи должны воздерживаться от использования формулировки «в рамках имеющихся ресурсов» в своих решениях и резолюциях, и эта формулировка не должна фигурировать в предлагаемом бюджете по программам. Группа приветствовала включение в бюджет в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи расходов на проведение специальных политических миссий. Необходимо сохранить ассигнования, предусмотренные в настоящее время для корректировки в связи с колебаниями обменных курсов и инфляцией и сохранить неизменным объем ресурсов резервного фонда.

40. Наблюдается вызывающая озабоченность тенденция использовать внебюджетные средства для осуществления мероприятий, которые должны финансироваться по регулярному бюджету. К таким средствам относятся часто резервируемые ресурсы, используемые для пополнения средств, собираемых в рамках кампаний по мобилизации ресурсов у доноров. Мандаты, утвержденные государствами-членами, должны финансироваться на коллективной основе в соответствии со статьей 17 Устава.

41. В предлагаемом бюджете по программам указаны случаи реклассификации должностей и учреждения новых должностей старшего звена, что может в дальнейшем привести к дисбалансу штатного расписания Организации, в рамках которого уже наблюдается перебор должностей руководящего уровня. Любая реклассификация должна быть обоснована четким и транспарентным образом и

должна сопровождаться документально подкрепленным объяснением изменений в характере и масштабах работы; она не должна мотивироваться необходимостью расширить перспективы продвижения по службе или сделать набор персонала более привлекательным. При выделении ресурсов необходимо учитывать первоочередные цели, поставленные в рамках среднесрочного плана; необходимо уделять более пристальное внимание вопросам экономического и социального развития.

42. Нормы вакансий, которые представляют собой управленческий механизм, не должны использоваться в качестве средства, обеспечивающего экономию или содействующего сокращению объема бюджетных ассигнований. Группа 77 и Китай одобряют предложение Генерального секретаря, согласно которому такие нормы вакансий не должны превышать 5 процентов применительно к должностям категории специалистов и 2 процента применительно к должностям категории общего обслуживания. Необходимо ускорить процесс набора кадров. Услуги консультантов должны использоваться лишь в случае отсутствия в Организации соответствующих специалистов; и консультанты и подрядчики должны привлекаться лишь в соответствии с положениями раздела VIII резолюции 53/221. Наем такого персонала необходимо осуществлять как можно на более широкой географической основе, а предложения относительно использования услуг консультантов и экспертов должны быть четко и раздельно сформулированы в описательной части программ.

43. Поскольку доклад Генерального секретаря об информационных технологиях был подготовлен после представления предлагаемого бюджета по программам, впоследствии потребовалось издать отдельный доклад о соответствующих потребностях в ресурсах. Слабое место в этом докладе — это неполная информация о краткосрочных и долгосрочных потребностях и временных рамках внедрения таких технологий. Инвестиции в развитие информационных технологий должны привести к существенному повышению эффективности и производительности. В процессе делегирования полномочий необходимо соблюдать принцип ответственности и подотчетности, и такое делегирование полномочий должно осуществляться в соответствии с требованиями, изложенными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

44. Группа 77 и Китай рассчитывают на то, что обсуждение предлагаемого бюджета по программам будет проводиться открытым и транспарентным образом. Кроме того, они считают, что все положения резолюции 41/213 и приложения к ней сохраняют свою актуальность и должны соблюдаться в полной мере в ходе таких обсуждений.

45. **Г-н Хайнбекер** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, приветствует тот акцент, который был сделан Генеральным секретарем на обеспечении стратегической направленности переговоров по бюджету, на моменте, который подчеркивался этими тремя делегациями при обсуждении бюджета на предыдущий двухгодичный период. Однако они приветствовали бы предложения Секретариата в отношении перераспределения ресурсов и их направления на решение более приоритетных задач. С учетом возникающих в этой связи политических трудностей было бы желательно, чтобы Секретариат внес такие предложения на рассмотрение, переложив тем самым бремя доказывания правильности своих аргументов на членов Организации. Он приветствует прогресс, достигнутый во введении формата бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и разделяет замечания Консультативного комитета и КПК в отношении возможных улучшений. Однако весь потенциал, заложенный в новом формате, пока еще полностью не реализован.

46. Секретариату следует изучить пути стандартизации, где это возможно, ожидаемых достижений и показателей достижения результатов, например в таких областях, как информационно-пропагандистская деятельность, основное обслуживание заседаний и техническое сотрудничество. Он мог бы изучить опыт других органов, таких, как Международная организация труда, которая имеет более точно сформулированные показатели и цели.

47. В 1995 году Консультативный комитет предложил тщательно проанализировать бюджетную основу, с тем чтобы убедиться в том, что она включает лишь те ресурсы, которые необходимы для удовлетворения сохраняющихся потребностей. Последний проведенный Консультативным комитетом обзор был весьма тщательным в том, что касалось добавлений, однако он мог бы быть более четко ориентирован на анализ базовых ресурсов. Кроме того, распределение средств не отражает программные приоритеты. Рост объема ресурсов, выделяе-

мых на дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание, превышает рост ресурсов на Департамент по экономическим и социальным вопросам, Новую программу для Африки, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, населенные пункты, программу предотвращения преступности и контроля над наркотиками и все пять региональных комиссий вместе взятых. Вызывает обеспокоенность используемый Секретариатом подход к вопросам повышения эффективности и производительности. Разумеется, все труднее добиваться большего, располагая меньшими ресурсами, однако в бюджетном документе и соответствующих докладах содержится мало информации о той экономии за счет повышения эффективности, которой можно все же добиться.

48. Три года тому назад Секретариат сообщал, что он добивается повышения эффективности в шести ключевых областях. После этого политика в отношении повышения эффективности, как представляется, была существенно свернута, если не повернута вспять. Сумма в размере 150 млн. долл. США, предложенная для Отдела письменного перевода и редакционного контроля, охватывает почти то же число должностей категории специалистов и тот же объем мероприятий, что и 20 лет тому назад, несмотря на существенный технический прогресс. Производительность труда в службах письменного перевода, как представляется, на 25 процентов меньше, чем минимальные нормы в ряде государств-членов, включая его страну. В Организации, которая якобы стремится использовать более современные методы работы, по-прежнему имеется более 1700 диктофонов. Организация могла бы обойтись без определенной деятельности в области общественной информации, например без издания Хроники Организации Объединенных Наций, в условиях, когда другая деятельность, например усилия по отражению реакции Организации Объединенных Наций на нападение 11 сентября, была недостаточной.

49. Для повышения эффективности следует шире прибегать к такой практике, как установление сопоставимых базовых критериев и возмещение расходов за оказанные услуги в отношениях между департаментами. Совершенствование рабочих процедур в Отделе информационно-технического обслужи-

вания, конференционных службах и Департаменте по вопросам управления, даст значительную дополнительную отдачу в плане повышения эффективности. Следует воздерживаться от практики проведения заседаний поздно вечером или в выходные дни, поскольку это ведет к расточительному использованию ресурсов.

50. Он выражает обеспокоенность в связи с тем, что КПК вновь не смог достичь согласия по разделу бюджета, посвященному правам человека, и что Комитет предложил столь много изменений к описательной части бюджета. Он также разочарован тем, что в бюджетный документ не были включены некоторые ключевые просьбы, в частности одна, которая предусматривает всесторонний обзор структуры должностей в Секретариате, и другая, которая предусматривает представление более точной информации по налогообложению персонала. Поскольку взносы всех государств, за исключением одного, устанавливаются на основе чистого объема бюджета, в то время как сам бюджет представляется исходя из валовых потребностей, бюджетные цифры вводят в заблуждение и отражают завышенную сумму требуемых ресурсов.

51. Стабильные показатели размера бюджета являются полезным и необходимым дисциплинирующим фактором. Не было высказано никаких убедительных доказательств необходимости крупного увеличения бюджета. Можно добиться большего в плане повышения эффективности работы Организации. Он полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по обеспечению того, чтобы первоочередные виды деятельности Организации финансировались из регулярного бюджета. Три делегации, которые он представляет и которые вносят свои взносы в полном объеме, вовремя и без каких-либо условий, являются одними из самых твердых сторонников Организации Объединенных Наций и считают, что государства-члены обязаны добиваться того, чтобы их взносы использовались самым эффективным образом.

52. **Г-н Негропonte** (Соединенные Штаты Америки), поздравив Генерального секретаря и Организацию с Нобелевской премией мира, говорит, что составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, является важной вехой в усилиях, направленных на то, чтобы Организация больше отчитывалась за итоги и результаты деятельности, чем за вложенные средства и проведен-

ные мероприятия. Процедуры составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, дают государствам-членам возможность четко и твердо установить самые приоритетные направления деятельности Организации. Комитет должен обеспечить, чтобы предлагаемый бюджет отражал тот вес, который имеют основные программы и виды деятельности в среднесрочном плане, и чтобы он основывался на эффективном планировании по программам, процедурах составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, контроле и оценке.

53. Решения об объеме бюджета должны отражать финансовую дисциплину и ориентироваться на получение самой большой по возможности отдачи от вложенных средств; необходимо выявлять возможности для повышения эффективности за счет использования новых технологий и упрощения процедур. Просьбы о дополнительных ресурсах следует тщательно изучать и соизмерять с существующими установленными приоритетами. Выделение ресурсов на менее важные направления деятельности, включая те, которые связаны с деятельностью, утвержденной на предыдущие периоды, следует свести на нет или сократить или же перераспределить эти ресурсы в целях обеспечения реализации более приоритетной деятельности. Такие мандаты должны иметь четко сформулированные цели и стратегии с конкретными, поддающимися оценке, реалистичными и оговоренными сроками показателями достижения результатов.

54. Бюджет в основном отвечает приоритетам, установленным в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов, и самой большой статьей бюджета остается международная и региональная деятельность в целях развития. Совершенствование управления деятельностью по поддержанию мира и обеспечение безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций заслуживают самого приоритетного внимания. Его делегация твердо поддерживает формат бюджета, ориентированного на конкретные результаты, который содержит показатели достижения результатов, внешние факторы, цели и ожидаемые достижения и обеспечивает увязку между среднесрочным планом и запрашиваемыми ресурсами. Видение лимитирующих положений, содержащих конкретные сроки осуществления деятельности, поможет обеспечить актуальность и результативность мандатов.

55. Предложения о создании дополнительных должностей или повышении их класса, в частности на старшем уровне, не являются обоснованными; такие дополнительные должности сделают штатную структуру Организации еще более непропорциональной и перегруженной должностями высокого уровня на этапе, когда ей требуется более гибкая и менее иерархическая структура. Он задает вопрос о том, почему в бюджете, который призван обеспечить омоложение Секретариата за счет набора сотрудников младшего уровня, предлагается, чтобы Организация увеличила число должностей С-1 и С-2 на 3 процента, а число должностей Д-2 — на 6 процентов.

56. Формат бюджета, ориентированного на конкретные результаты, создал основу для совершенствования оценки, в том числе самооценки. Однако Руководство Организации Объединенных Наций по оценке, опубликованное в 1986 году, утратило значительную часть своей актуальности и полезности и его следует в первоочередном порядке обновить.

57. Организация также должна полностью задействовать те возможности, которые дают современные информационные технологии, с тем чтобы повысить производительность труда своих сотрудников. В предложенной стратегии не указаны сроки достижения целей, не приводятся сметы расходов и не содержится указаний на ожидаемую экономию. Кроме того, эта стратегия была выработана уже после составления бюджета расходов на деятельность, связанную с информационными технологиями.

58. Департамент общественной информации занимается осуществлением широкого диапазона деятельности, связанной библиотечным обслуживанием, изданиями, средствами массовой информации и работой информационных центров. В структуре Департамента и в его подходе к своей деятельности не находят своего полного отражения технический прогресс или современные методы управления. Бюджет Департамента следует увязать с ширящейся тенденцией выделять средства на деятельность в области общественной информации по другим разделам бюджета. Сообщается о планах укрепления надзора над издательской деятельностью Секретариата с учетом сведения воедино деятельности, связанной с печатными и электронными изданиями. Однако, как отметил Консультативный комитет, существует мало признаков того, что программа публикации была подвергнута жесткому анализу не-

смотря на многочисленные обращения с просьбой об именно таком подходе. Давно пора принять меры в этом направлении.

59. В нынешнем бюджете предусматривается около 27 000 мероприятий, однако, Секретариат предложил отказаться лишь от 26 периодических мероприятий. Необходимости выявлять устаревшие и неактуальные виды деятельности и программы уделяется явно недостаточно внимания.

60. Около 20 процентов предлагаемых ресурсов предназначено для деятельности по конференционному обслуживанию, которая как одна из самых крупных статей бюджета дает наибольшие возможности для внедрения новшеств и повышения производительности. Комитет запросит у Секретариата информацию о том, как повысить эффективность письменного и устного перевода и издательской деятельности, прежде чем он будет рассматривать этот вопрос.

61. Его делегация, будучи полностью привержена цели выделения ресурсов, необходимых для осуществления приоритетных мандатов, вместе с тем считает, что модернизированная и эффективная Организация должна давать полную отдачу от вложенных в нее средств.

62. **Г-н Баали** (Алжир) говорит, что основной целью предлагаемого бюджета по программам является обеспечение того, чтобы содержание и рамки его программ отвечали приоритетам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также среднесрочному плану на период 2002–2005 годов. Бюджет по программам фактически является правовым и политическим инструментом, с помощью которого государства-члены определяют объем ресурсов, требующихся на двухгодичный период для выполнения всех утвержденных мандатов.

63. С учетом недавних трудностей с осуществлением программ и мероприятий, утвержденных Генеральной Ассамблеей, сейчас как никогда необходим диалог и консультации для урегулирования разногласий между государствами-членами и вовлечения Секретариата в усилия по поиску решения проблем, которые неизбежно возникнут в ходе рассмотрения предложений по бюджету по программам. В этой связи он хотел бы подчеркнуть необходимость следовать бюджетному процессу, предусмотренному в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, и обеспечивать четкое соблюдение поло-

жений в отношении роли государств-членов в проведении обзора распределения ресурсов между всеми разделами. Это означает, что государства-члены должны вносить свой вклад в этот процесс в условиях полной транспарентности и должны быть полностью вовлечены в процесс составления бюджета согласно правилам, положениям и процедурам Организации Объединенных Наций.

64. В этой связи практика проведения переговоров в рамках небольшой группы делегаций вне установленного зала заседаний, как это имело место в декабре 1999 года, является неприемлемой, поскольку она нарушает важный принцип транспарентности. Однако если такая процедура потребует ввиду чрезвычайных обстоятельств, то сначала нужно заручиться согласием всех делегаций.

65. Что касается нового формата бюджета, ориентированного на конкретные результаты, то его делегация согласна с КПК и ККАБВ в том, что формулировки многих ожидаемых достижений и показателей достижения результатов являются слишком расплывчатыми и в некоторых разделах предлагаемого бюджета по программам отличаются от тех, которые изложены в среднесрочном плане. Хотя такие недостатки возможны на первых этапах использования нового формата, этот новый метод следует постепенно совершенствовать, с тем чтобы он мог стать эффективным инструментом управления и оценки программ и установления подотчетности руководителей программ.

66. С учетом трудного финансового положения Организации необходимо придерживаться четкой практики исполнения бюджета и обеспечить жесткий контроль над расходами, в частности исходя из того, что достижение указанных целей не скажется на выполнении утвержденных мероприятий и программ. С этой целью следует добиваться эффективного распределения бюджетных ресурсов, особенно с учетом того, что предлагаемое распределение не изменяется в реальном выражении по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. В первую очередь необходимо принять меры, с тем чтобы положить конец чрезмерному использованию консультантов и других групп экспертов, получающих значительное вознаграждение, несмотря на то, что таких специалистов можно также найти внутри Организации. Его делегация выражает сожаление по поводу отсутствия системы сбора, анализа и представления точных данных о консультантах и под-

рядчиках и поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы (ОИГ) в отношении использования консультантов в Организации Объединенных Наций (A/55/59), особенно тех рекомендаций, которые также поддержаны КПК и ККАБВ. Он хотел бы, в частности, упомянуть рекомендации ОИГ в отношении того, что следует ускорить работу над составлением базы данных о квалификации персонала, предоставить сводную базу данных в распоряжение руководителей программ и использовать во всех случаях, когда это возможно, альтернативные средства связи, включая телеконференции, электронную почту и факсимильную связь, для сокращения поездок консультантов.

67. Также следует рассмотреть ситуацию, возникшую в связи с большим числом просьб о реклассификации или создании должностей, в частности на более высоких уровнях. Реклассификацию или создание должностей уровня Д-2 и помощника Генерального секретаря, как правило, трудно обосновать, и подобные меры чреваты созданием искаженной штатной пирамиды и блокированием мобильности в верхних эшелонах этой иерархической структуры. Большинство реклассификаций представляет собой замаскированную попытку облегчить набор того или иного кандидата или повышение уже работающего сотрудника; такая практика управления не является оправданной. Его делегация не сможет согласиться с реклассификацией ни одной из должностей, сколь обоснованной она бы ни была, в условиях, когда отсутствует четкий механизм заполнения реклассифицированных должностей. Он приветствует сокращение доли вакантных должностей и выражает надежду на то, что эта тенденция будет продолжаться, особенно с учетом того, что высокая доля вакансий, сохранявшаяся в последние годы, привела к снижению качества обслуживания, предоставляемого Организацией, в том числе лингвистического обслуживания и обслуживания в плане предоставления документации.

68. Его делегация глубоко обеспокоена растущей тенденцией к резервированию должностей старшего уровня в Организации и в ее фондах и программах за гражданами определенных развитых стран. Не говоря уже о несправедливости такой практики, это может негативно сказаться на согласовании и сбалансированности интересов Организации. Состав Секретариата должен отражать универсальный

характер Организации, который можно сохранить лишь соблюдая принцип справедливой географической представленности. Он напоминает, что Генеральная Ассамблея в резолюции 55/258 просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы, по общему правилу, никакой гражданин того или иного государства-члена не сменял гражданина того же государства на какой-либо должности старшего уровня и чтобы граждане какого-либо государства или группы государств не обладали монополией на должности старшего уровня. Следует также выполнять рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о назначениях на руководящие должности в Организации Объединенных Наций и ее программах и фондах (A/55/423).

69. Особую обеспокоенность вызывает положение в Департаменте операций по поддержанию мира, где не обеспечена полная транспарентность набора, назначения и повышения в должности сотрудников. Он отмечает, что, как указано в разделе II резолюции 53/221 и подтверждено в резолюции 55/258, Управление людских ресурсов является центральным органом, отвечающим за контроль за набором персонала и расстановкой кадров и утверждение соответствующих решений, а также за толкование правил и положений Организации и обеспечение их применения.

70. Его делегация отмечает, что описательные части некоторых разделов бюджета, включая раздел 22 (Права человека) и раздел 8 (Правовые вопросы), не соответствуют руководящим принципам, изложенным в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов. Перечисленные в этих разделах бюджета ожидаемые достижения и показатели достижения результатов следует привести в соответствие со среднесрочным планом. Его делегация поддерживает другие приоритетные виды деятельности, изложенные в бюджетных предложениях, включая поддержание международного мира и безопасности, содействие стабильному экономическому росту и устойчивому развитию, поощрение прав человека, предупреждение преступности и борьбу с терроризмом.

71. Что касается борьбы с терроризмом, то странно, что в свете трагических событий, имевших место в прошлом месяце в Нью-Йорке и Вашингтоне, бюджетные предложения не отражают ту серьезность, с которой Организация должна подходить к

явлению, создающему серьезную угрозу международному миру и безопасности. Пришло время рассмотреть вопрос либо о создании в рамках Секретариата структуры, которая отвечала бы за координацию различных аспектов борьбы против терроризма, либо об укреплении Центра по международному предупреждению преступности в Вене путем принятия таких мер, как изменение названия Центра для отражения борьбы против международного терроризма, предоставление ему достаточных финансовых и людских ресурсов и расширение его мандата с включением в него задачи предотвращения терроризма.

72. Его делегация обеспокоена тем, что Организация широко полагается на внебюджетные ресурсы для финансирования определенной основной деятельности, включая деятельность в области прав человека, окружающей среды и населенных пунктов. Чрезмерное использование такого источника финансирования не является оправданной бюджетной практикой и противоречит принципам универсальности и совместной ответственности за финансирование деятельности Организации.

73. И наконец, с учетом масштабности потребностей и чаяний континента, на котором находится две трети наименее развитых стран, увеличение объема ресурсов, выделяемых по разделам бюджета, касающимся Африки, является весьма скромным. Даже несмотря на то, что ресурсы Организации являются ограниченными, все же при наличии необходимой политической воли можно было бы выделить дополнительные ресурсы для финансирования программ в интересах Африки.

74. **Г-н Чаудхри** (Пакистан) говорит, что его делегация согласна с заявлением, сделанным представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая.

75. Его делегация приветствует представление бюджета в формате, ориентированном на конкретные результаты, что позволяет перенести акцент со вложенных средств на достигнутые результаты, и поддерживает меры, направленные на повышение эффективности осуществления программ Организации Объединенных Наций. Однако, применяя инструменты составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, необходимо учитывать международный и многонациональный характер Организации Объединенных Наций и связь между

вкладываемыми средствами и получаемыми результатами и признавать наличие трудностей в достижении комплексных политических целей и реализации мандатов в установленные сроки. Он выражает надежду на то, что руководящие принципы, оговоренные в резолюции 55/235, будут в полной мере приниматься во внимание при составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и поддерживает выводы Консультативного комитета в отношении необходимости уточнения различных формулировок, в частности в том, что касается ожидаемых достижений и показателей достижения результатов.

76. Среднесрочный план, являющийся главной политической директивой Организации Объединенных Наций, должен представлять собой основной ориентир при составлении и утверждении бюджета. В ходе заседаний Комитета по программе и координации в начале этого года его делегация отметила ряд разночтений между бюджетными предложениями и среднесрочным планом и настоятельно призвала внести соответствующие исправления. Соглашаясь с тем, что бюджет является инструментом управления, который должен повысить ответственность и подотчетность, он вместе с тем предостерегает от его использования в качестве инструмента сокращения объема ресурсов на утвержденные программы.

77. Организация во все большей степени полагается на внебюджетные ресурсы, что, по мнению его делегации, не является оправданной бюджетной практикой, в частности, поскольку нарушает принцип совместной и общей ответственности за финансирование утвержденной деятельности. В соответствии со статьей 17 Устава члены Организации несут ее расходы по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей. Четкое выполнение этого правового обязательства обеспечит постоянное и предсказуемое наличие ресурсов.

78. Его делегация также придает большое значение установленному бюджетному процессу в том виде, в каком он утвержден в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи и описан в Положениях и правилах, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль за осуществлением и методы оценки. Его делегация исходит из того, что формат бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в основном призван закрепить и усовершенствовать существующие

процедуры планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки.

79. Его делегация также разделяет ту обеспокоенность, которая была высказана по поводу реклассификации должностей на старших уровнях, что приведет к штатной структуре, перегруженной должностями высокого уровня.

80. В заключение его делегация поддерживает призыв Группы 77 и Китая в отношении того, что переговоры по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период следует проводить в открытой и транспарентной форме и в духе взаимопонимания и сотрудничества.

81. **Г-н Шэн Гофан** (Китай) говорит, что его делегация полностью согласна с заявлением, сделанным представителем Ирана от Группы 77 и Китая, однако хотела бы сделать ряд дополнительных замечаний.

82. Что касается нового формата предлагаемого бюджета по программам, то его делегация поддерживает любой формат бюджета, который будет способствовать повышению эффективности Организации. Однако составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, является новой сложной системой, и ни Секретариат, ни государства-члены еще не знакомы с ее терминологией и концепциями. Поэтому необходим постепенный подход к ее внедрению. Однако определенные области деятельности должны оцениваться на основе единых стандартов, и от руководителей программ не следует требовать ожидаемых достижений или показателей достижения результатов в отношении той деятельности, которая трудно поддается оценке и прогнозированию. Предложения по бюджету, каким бы ни был его формат, не должны выходить за рамки среднесрочного плана на период 2002–2005 годов. Хотя цели и ожидаемые достижения, содержащиеся в предлагаемом бюджете по программам, отвечают среднесрочному плану, описательные части иногда носят слишком расплывчатый характер и отличаются от описаний в среднесрочном плане. Его делегация более подробно высказается по этому вопросу в ходе неофициальных консультаций.

83. Что касается предлагаемого объема ресурсов, то его делегация считает, что в бюджетных предложениях следует всегда стремиться обеспечить наличие достаточных ресурсов для выполнения у-

твержденных программ и мероприятий. Поэтому осуществляемые реформы и принимаемые Организацией меры экономии не должны наносить ущерба цели полного выполнения утвержденных программ и мероприятий. До сих пор сохраняются разногласия в отношении общего объема предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, и его делегация призывает все делегации, которых это касается, принять прагматичный и реалистичный подход к данному вопросу.

84. Что касается распределения ресурсов, то для составления бюджета по программам Организации Объединенных Наций следует устанавливать приоритеты. Распределение ресурсов должно быть обоснованным, сбалансированным и основанным на этих приоритетах. Однако как установление приоритетов, так и распределение ресурсов должны отвечать интересам и потребностям членов Организации в целом, и решения должны приниматься на основе полных консультаций. Его делегация с обеспокоенностью отмечает, что согласно предложениям Генерального секретаря некоторые вопросы, имеющие жизненно важное значение для развивающихся стран, такие, как окружающая среда, предупреждение преступности, развитие стран Африки, экономическое развитие и региональное экономическое сотрудничество, не были обеспечены большим или хотя бы достаточным объемом ресурсов. Хотя необходим баланс между объемом ресурсов, выделяемым, соответственно, на поддержание мира и развитие, следует принять более эффективные меры для обеспечения того, чтобы приоритетные программы, касающиеся экономического развития развивающихся стран, получали необходимое внимание и гарантированное финансирование.

85. **Г-н Шобокши** (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая в отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, и одобряет соответствующий доклад ККАБВ (A/56/7).

86. Он призывает все государства вносить свои взносы в бюджет по программам Организации Объединенных Наций и в бюджеты операций по поддержанию мира в соответствии с согласованной шкалой взносов в полном объеме, вовремя и без каких-либо условий согласно Уставу и Финансовым положениям и правилам, исходя из того, что значительное финансовое бремя по внесению взносов в

регулярный бюджет и бюджеты операций по поддержанию мира несут развивающиеся страны.

87. Он подчеркивает, что осуществление среднесрочного плана не является исключительной обязанностью государств-членов, ни индивидуально, ни в межправительственных рамках, или исключительной обязанностью Секретариата; это является совместной обязанностью, и эти цели могут быть реализованы лишь в том случае, если государства-члены действуют совместно с Секретариатом.

88. Его делегация поддерживает Департамент операций по поддержанию мира в решении стоящей перед ним задачи выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи на основе рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/55/305-S/2000/809), а также приветствует любые новые предложения Генерального секретаря в отношении путей обеспечения большей согласованности действий в рамках Секретариата и системы Организации Объединенных Наций в целом в вопросах вооруженных конфликтов и в связи с вопросом о мире.

89. Его делегация также приветствует формат бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и использование показателей достижения результатов в соответствии с резолюцией 55/231 Генеральной Ассамблеи.

90. Его делегация поддерживает усилия Секретариата по осуществлению программ профессиональной подготовки с целью формирования базовых организационных и управленческих навыков, а также повышения технической квалификации персонала в области информационных технологий, являющихся одним из важнейших инструментов принятия решений.

91. Он заявляет о своей поддержке механизмов внутреннего и внешнего надзора Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы и призывает к продолжению функционирования системы внутреннего надзора и к принятию мер по укреплению ее возможностей, с тем чтобы обеспечивать сохранность средств, предоставляемых государствами-членами.

92. Совершенствование управления людскими ресурсами является одной из приоритетных задач, которую нельзя решить, если, прежде чем руководители программ получают свои мандаты для них, не

будут составлены четкие описания должностных обязанностей и если не будет эффективной системы обеспечения подотчетности. Управление людских ресурсов должно принять дополнительные меры для первоочередного набора граждан из непредставленных и недопредставленных государств-членов; принцип справедливого географического распределения должен быть основным критерием при наборе сотрудников, и для граждан развивающихся стран должна выделяться их полная квота должностей высокого уровня. Его страна надеется, что ее граждане будут вскоре назначены на большее число должностей пропорционально ее взносу в бюджет по программам Организации Объединенных Наций.

93. **Г-н Сато** (Япония) говорит, что ресурсы регулярного бюджета следует распределять таким образом, чтобы это содействовало укреплению потенциала Организации для выполнения обязанностей, возложенных на нее в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. С этой целью приоритетное внимание следует уделять таким областям деятельности, как развитие в развивающихся странах, особенно в Африке, гуманитарным вопросам, включая беженцев и перемещенных внутри страны лиц, и безопасности и охране персонала Организации Объединенных Наций.

94. Новая методология расчета ставок шкал взносов, введение формата бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, и прогресс в деле осуществления реформы системы управления людскими ресурсами — все это открывает более широкие перспективы для улучшения финансового положения Организации. Новый формат бюджета позволит руководителям программ выполнять их мандаты более эффективно и повысить уровень транспарентности и подотчетности. Вместе с тем Организации необходимо продолжать прилагать усилия, направленные на дальнейшее повышение эффективности бюджетного процесса, с тем чтобы ее деятельность по-прежнему получала поддержку государств-членов и их налогоплательщиков.

95. Сохраняя за собой право высказать свои замечания по конкретным статьям бюджета позднее в ходе прений, его делегация хотела бы на данном этапе обратить внимание на три момента. Первое, обсуждение бюджета должно включать предложения о потребностях в ресурсах, связанные со всеобъемлющим обзором операций по поддержанию

мира и безопасностью персонала Организации Объединенных Наций. Второе, предложения по созданию большого числа должностей высокого уровня являются необоснованными; это приведет к снижению эффективности и будет противоречить политике омолаживания Секретариата. Третье, расходы по персоналу на финансирование ряда должностей в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, которые, как представляется, в соответствующих разделах бюджета были сокращены, фактически были включены в бюджет по другим статьям, так что общая численность персонала всего Секретариата фактически возросла. Такой способ представления бюджетного предложения препятствует возможности Генеральной Ассамблеи следить за организационными и оперативными вопросами, связанными с отделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, и снижает степень транспарентности управления людскими ресурсами. Вопрос о потребности в увеличении объема людских ресурсов необходимо обсуждать на транспарентной основе.

96. Вопрос о справедливом географическом распределении должностей в Секретариате по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность у Японии, которая в настоящее время находится примерно на уровне одной трети медианы ее желательного диапазона. Недостаточная представленность Японии совершенно непропорциональна ее финансовым взносам в Организацию Объединенных Наций и вызывает растущую озабоченность в его стране. Хотя его делегация признает усилия, направленные на улучшение положения, заметного улучшения пока не произошло. Он выражает надежду на то, что его коллеги отнесутся с пониманием к крайней важности увеличения числа японских сотрудников в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Организация могла рассчитывать на политическую поддержку.

97. **Г-н Чеонг Минг Фунг** (Сингапур) говорит, что в последние годы Организация Объединенных Наций обсуждала вопрос о том, достаточно ли ресурсов выделяется для осуществления деятельности, сфера которой расширяется. Представляется, что несоответствие между объемом предоставляемых государствами — членами Организации Объединенных Наций ресурсами и задачами, которые они

ставят перед Организацией, по-прежнему сохраняется. Его делегация считает, что умеренное увеличение объема бюджета в реальном выражении было бы оправданно с учетом объема работы, которую государства-члены поручают Организации. На Саммите тысячелетия лидеры государств мира взяли на себя в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций обязательство, предусматривающее достижение широкого круга целей в области развития во имя улучшения жизни людей. Однако, как отметил Генеральный секретарь, ни одна из этих целей не может быть достигнута без наличия достаточных дополнительных ресурсов. Было бы хорошо, если бы государства-члены учитывали эти мудрые слова при рассмотрении каждого раздела бюджета.

98. В течение последних шести лет общая сумма регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составляла 2,5 млрд. долл. США, и предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2002–2003 годов не является исключением. К счастью, Организация Объединенных Наций оказалась способной работать в условиях искусственно установленного верхнего предела, который является отражением политики нулевого номинального роста объема бюджета, отчасти благодаря благоприятным валютным курсам и неожиданно высокой доле вакантных должностей. Такое положение вряд ли может сохраняться в течение длительного времени. Государства-члены должны быть готовы к принятию решения о выделении достаточных ресурсов на осуществление важной деятельности Организации и иметь в виду, что в конечном счете они могут сослужить себе плохую службу, ограничивая объем бюджета без должного учета программ и мероприятий, которые сами государства-члены утвердили.

99. В то же время необходимо также учитывать обеспечение финансовой эффективности; подлинная финансовая дисциплина может быть обеспечена путем повышения уровня подотчетности и эффективности, а не путем слепого соблюдения требования в отношении верхнего предела бюджета. Существует риск того, что государства-члены в долгосрочном плане подорвут здоровье Организации, если они не будут уделять достаточно внимания обеспечению правильного расходования средств. По мнению его делегации, существует ряд возможностей для обеспечения достижения общей цели повышения уровня подотчетности и эффективности.

100. Важным шагом в этом направлении является подготовка бюджета с использованием метода составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, как это предусмотрено в резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи. Хотя это событие заслуживает положительной оценки, его делегация разделяет озабоченность ККАБВ в отношении того, что многие показатели достижения результатов изложены неконкретно. Комитет по программе и координации выразил аналогичную озабоченность, когда он рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить, чтобы руководители программ соблюдали положения среднесрочного плана, в частности в том, что касается ожидаемых достижений и показателей достижения результатов (A/56/16, пункт 37). В ходе обсуждения в КПК раздела предлагаемого бюджета, посвященного правам человека, было отмечено, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов либо не совпадают с соответствующими положениями, изложенными в среднесрочном плане, либо полностью отличаются от них. Это вызывает особое разочарование, поскольку государства-члены посвятили значительное время тщательной выработке политически приемлемых формулировок по этому разделу в ходе обсуждения среднесрочного плана. Поскольку метод составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, используется впервые, неудивительно, что в предлагаемом бюджете отмечается определенная неконкретность и непоследовательность, однако его делегация ожидает, что будут внесены соответствующие корректировки и что применение метода составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, в будущем позволит достичь важной цели дальнейшего развития культуры подотчетности и эффективного осуществления программ.

101. Еще одной важной областью деятельности, в которой в долгосрочной перспективе можно добиться повышения финансовой эффективности, является расширение использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) во всей Организации. Как отметил ранее в текущем году Генеральный секретарь, создание электронной Организации Объединенных Наций является основой для повышения эффективности и результативности. В частности, видеоконференционные средства могут стать важным инструментом сокращения числа поездок и соответствующих расходов, и эти

средства все шире используются для проведения собеседований с кандидатами на назначение. Его делегация хотела, чтобы эта тенденция получила дальнейшее развитие. Ресурсы, сэкономленные благодаря таким мерам повышения эффективности, можно было бы с большей пользой использовать на другие цели.

102. Однако, для того чтобы получить выгоду от использования ИКТ в будущем, необходимо выделить ресурсы на эти цели сейчас. В этой связи его делегация разделяет озабоченность ККАБВ в отношении того, что из предложений Генерального секретаря неясно, включает ли сумма в размере 148 млн. долл. США, испрашенная на ИКТ, инвестиции на будущие меры по повышению эффективности, или она представляет собой лишь общую сумму, необходимую для удовлетворения текущих потребностей. Следует принять прагматические решения о выделении ресурсов Организации, и ИКТ являются той областью, в которой можно будет получить выгоды в будущем благодаря инвестициям, сделанным в настоящее время. Это особенно важно с учетом того, что с 80-х годов численность персонала сократилась. В связи с этим его делегация настоятельно призывает государства-члена воздержаться от соблазна сократить объем бюджетных средств, испрашенных на ИКТ в ходе обсуждений.

103. Укрепление Управления служб внутреннего надзора (УСВН) является еще одним средством обеспечения финансовой эффективности. Расследования, проводимые УСВН, эффективно препятствуют мошенничеству, расточительству и превышению служебных полномочий во всей Организации. Новый Отдел контроля, оценки и консультационных услуг в будущем будет одновременно отвечать за выполнение четырех различных функций: контроля, оценки, консультирования и инспектирования. С учетом существенно возросшего количества обязанностей Отдела как с точки зрения сферы охвата, так и с точки зрения содержания работы, его делегация поддерживает просьбу УСВН о повышении класса должности начальника Отдела с Д-1 до Д-2. С 1995 года УСВН выявило случаи расточительного использования ресурсов и мошенничества в Организации на общую сумму примерно 200 млн. долл. США. Поскольку предлагаемый регулярный бюджет УСВН составляет всего примерно 19 млн. долл. США, оратор считает, что Управление является од-

ним из наиболее эффективных с точки зрения затрат подразделением в Организации Объединенных Наций и заслуживает всесторонней поддержки со стороны государств-членов.

104. В заключение он говорит, что его делегация считает обоснованным небольшое увеличение объема предлагаемого бюджета с учетом возросших требований государств-членов к Организации. Не следует слепо следовать искусственно установленному верхнему пределу. В то же время он настоятельно призывает Секретариат продолжать искать пути повышения эффективности и уровня подотчетности в Организации.

105. **Г-н Видодо** (Индонезия) говорит, что предлагаемый бюджет по программам служит средством и стратегией полного осуществления всех утвержденных программ и мероприятий, включая те из них, которые предусмотрены в Декларации тысячелетия, и что он указывает также на то, в какой степени Организация может предоставлять государствам-членам услуги. Отмечая новый формат бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, который, по-видимому, приведет к дальнейшему повышению уровня предоставляемых Организацией услуг, оратор подчеркивает, что средства оценки эффективности и результативности предоставления услуг не следует рассматривать как самоцель. В этой связи его делегация обращает особое внимание на важность положений резолюции 55/231, в которой подчеркивается необходимость применения поэтапного и постепенного подхода к составлению бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов.

106. Конечной целью исполнения предлагаемого бюджета по программам должно быть полное осуществление всех программ и мероприятий, утвержденных директивными органами. Объем выделяемых ресурсов должен определяться с учетом необходимости достижения этой цели; не следует стремиться устанавливать искусственный верхний предел суммы бюджета по программам. Любая попытка сократить объем бюджета может серьезно подорвать способность Организации предоставлять услуги государствам-членам. Объем предлагаемого бюджета на двухгодичный 2002–2003 годов немного больше суммы пересмотренных ассигнований на предыдущий двухгодичный период; его делегация хотела бы получить заверения в том, что ресурсов действительно будет достаточно для эффективного

осуществления всех утвержденных программ и мероприятий. Его делегация придерживается мнения, что ресурсы следует распределять в строгом соответствии с приоритетами, утвержденными в резолюции 55/233 Генеральной Ассамблеи, согласно которой ресурсы следует выделять прежде всего на виды деятельности, имеющие первостепенное значение. Его делегация обеспокоена тем, что объем ресурсов, предусматриваемых на некоторые виды деятельности, которые не являются приоритетными, увеличился, тогда как на деятельность по международному сотрудничеству в целях развития, которое является одной из наиболее важных приоритетных областей, объем предусматриваемых ресурсов увеличился лишь незначительно.

107. С учетом трагических событий, происшедших 11 сентября 2001 года, перед Организацией стоит сложнейшая задача укрепления сотрудничества в целях борьбы со всеми видами терроризма. Организация должна взять на себя ведущую роль в таких усилиях, а принимаемые меры должны быть непосредственно направлены на устранение коренных причин терроризма, включая несбалансированность международной системы, маргинализацию и острейшую проблему нищеты. В этой связи его делегация хотела бы получить от Секретариата определенную информацию о том, как он планирует решать проблему укрепления международного сотрудничества и обеспечения конструктивного участия всех заинтересованных сторон в процессе, ведущем к глобализации на основе широкого участия, в частности в том, что касается распределения бюджетных средств.

108. Его делегация серьезно обеспокоена тем, что объем внебюджетных ресурсов существенно сократился в результате сокращения взносов институциональных доноров. Несмотря на это сокращение, в предлагаемом бюджете по программам, как представляется, предусматривается осуществление утвержденных программ и мероприятий, которые должны финансироваться из регулярного бюджета, в значительной степени за счет внебюджетных ресурсов, как это делалось и в предыдущие двухгодичные периоды. После утверждения Генеральной Ассамблеей программ и мероприятий государства-члены несут коллективную ответственность за их финансирование в соответствии со статьей 17 Устава. Его делегация придерживается мнения о том, что следует искать пути недопущения в будущем

чрезмерного использования внебюджетных ресурсов.

109. Отмечая число реклассифицированных и новых должностей высокого уровня в предлагаемом бюджете по программам, его делегация соглашается с рекомендацией Консультативного комитета в отношении того, что в основе любого предложения о реклассификации должен лежать общий принцип, предусматривающий, что основанием для реклассификации должны быть только должностные функции и что реклассификация не должна увязываться с продвижением по службе занимающего соответствующую должность сотрудника или кандидата на занятие этой должности. Поэтому реклассификацию должностей нельзя использовать как средство для карьерного роста сотрудников.

110. Его делегация придает особое значение предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов и готова участвовать в его обсуждении на основе ответственного и прагматического подхода.

111. **Г-н Колби** (Норвегия) говорит, что составление бюджета — это прежде всего определение приоритетов, особенно в ситуации, характеризующейся нехваткой ресурсов. Предлагаемый бюджет по программам в значительной степени отвечает этому требованию, поскольку в нем в полной мере учитываются приоритеты, установленные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов.

112. Его делегация приветствует предложение Генерального секретаря содействовать обеспечению устойчивого экономического роста и развития. В этой связи Новая инициатива для Африки, выдвинутая самими государствами Африки, служит хорошей основой для наращивания усилий Организации Объединенных Наций, направленных на поддержку процесса социального и экономического развития стран Африки, ведущую роль в котором играют сами страны. Его делегация разделяет мнение Консультативного комитета о том, что оценка Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке открыла перед Организацией Объединенных Наций и ее партнерами по осуществлению важную возможность и что все, кого это касается, должны осознать ценные уроки, извлеченные из этого опыта, и учитывать их при разработке всех будущих механизмов коорди-

нации деятельности Организации Объединенных Наций в Африке (A/56/7, пункт IV.42).

113. Раздел 22 «Права человека» является еще одной приоритетной областью деятельности, на которую должна приходиться более значительная доля средств из регулярного бюджета. Объем ресурсов, выделяемых на этот раздел, составляет менее 2 процентов общего объема бюджета, и поэтому осуществление программ в этой области в значительной степени зависит от внебюджетных ресурсов. Хотя его делегация поддерживает деятельность, осуществляемую Управлением по координации гуманитарной деятельности, она по-прежнему обеспокоена несбалансированным использованием ресурсов регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов на финансирование должностей в Управлении и использованием внебюджетных ресурсов на финансирование основных согласованных мероприятий, которые должны финансироваться из регулярного бюджета. Вместе с тем его делегация с удовлетворением отмечает, что упор сделан на контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьбу с международным терроризмом во всех его формах.

114. Его делегация полностью поддерживает усилия Генерального секретаря по обеспечению того, чтобы приоритетные виды деятельности Организации надлежащим образом финансировались из регулярного бюджета. Она поддерживает также предлагаемое увеличение ассигнований на деятельность по внутреннему надзору и усилия, прилагаемые для обеспечения учета гендерных аспектов в Организации Объединенных Наций. Расширение использования внебюджетных ресурсов в последние годы является нежелательной тенденцией. В результате этого стало сложнее осуществлять планирование и управление, и эти процессы стали более трудоемкими. Более того, внебюджетное финансирование не является эффективным с точки зрения затрат способом решения глобальных проблем, а его использование подрывает принцип коллективной ответственности за решение общих глобальных задач. Его делегация придает большое значение, в частности способности Организации предотвращать и урегулировать конфликты и укрепление безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. В связи с этим следует выделить все необходимые ресурсы

для обеспечения Организации возможности выполнять эти задачи.

115. В предлагаемом бюджете по программам следует предусмотреть ресурсы, необходимые Организации Объединенных Наций для осуществления мандатов и реализации ожиданий ее государств-членов. В связи с этим следует предусмотреть реальный рост бюджета, где это необходимо, для финансирования приоритетных видов деятельности и решения новых сложных задач. Это не означает, однако, что не следует продолжать прилагать усилия, направленные на повышение производительности и эффективности путем, в частности, внедрения практики периодических оценок проектов и мероприятий.

116. **Г-н Сун Чжун Чон** (Республика Корея) говорит, что функция бюджета не ограничивается предоставлением ресурсов на программы и мероприятия; бюджет является также планом действий, указывающим на то, каким способом Организация намерена решать стоящие перед ней задачи. Перед международным сообществом в настоящее время стоят чрезвычайно сложные задачи, включая необходимость борьбы с терроризмом и укрепление потенциала Организации в области поддержания мира. Растет также необходимость укрепления безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций и повышения эффективности и результативности оказываемой ею гуманитарной помощи. Эти новые требования тесно взаимосвязаны с работой по составлению бюджета, и их необходимо в полной мере учитывать.

117. Бюджетные предложения отражают также прилагаемые в Организации Объединенных Наций усилия по осуществлению реформ. С учетом наличия ограниченных ресурсов сохранить актуальность и жизнеспособность Организации можно только путем ее непрерывного реформирования и активизации ее деятельности. Его делегация отдает должное Генеральному секретарю за его преданность делу и за достижения в этой области и ожидает, что в течение второго срока его преданность делу и руководящая роль останутся на столь же высоком уровне.

118. Остановившись на бюджетных предложениях, оратор говорит, что его делегация с удовлетворением отмечает, что в целом они согласуются с положениями среднесрочного плана на период 2002-

2005 годов и с приоритетами, определенными в набросках бюджета, которые были утверждены в предыдущем году Генеральной Ассамблеей. Она также приветствует представление бюджетных предложений в новом формате бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, цель которого — перейти от системы учета вводимых ресурсов к системе подотчетности, основанной на достижении результатов. Вместе с тем во многих случаях цели и ожидаемые достижения определены неконкретно. Хотя многие показатели обоснованы и полезны, некоторые показатели необходимо уточнить, с тем чтобы они стали более конкретными и поддающимися оценке и предусматривали временные рамки. Для оценки сохраняющейся актуальности и финансовой эффективности программ и выбора тех программ, которые устарели или стали излишними, руководителям программ следует провести всеобъемлющий обзор программ, особенно тех, которые переходят из одного бюджетного периода в другой. В этом контексте его делегация поддерживает скорейшее включение лимитирующих сроки положений в качестве встроенного контрольного механизма.

119. Отмечая увеличение объема предлагаемого бюджета на 4,6 процента в номинальном выражении по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, он подчеркивает важность строгой бюджетной дисциплины. Оратор отмечает также, что потребности, связанные с обеспечением безопасности персонала и с результатами всеобъемлющего обзора операций по поддержанию мира, не учтены в бюджетных предложениях. Его делегация убеждена в том, что по многим разделам бюджета можно добиться дальнейшего повышения финансовой эффективности и что общий объем предлагаемого бюджета может быть значительно снижен. Нулевого номинального роста на предстоящий двухгодичный период можно добиться в том случае, если ресурсы будут переданы из областей деятельности, имеющих второстепенное значение, в области деятельности, имеющие первостепенное значение, если новые потребности в ресурсах будут внимательно проанализированы и взвешены с учетом сохраняющихся обязательств по существующим программам.

120. В бюджетных предложениях на двухгодичный период 2002-2003 годов указывается чистое сокращение числа должностей на 94. Его делегация обеспокоена тем, что утверждение предлагаемого числа

числа реклассифицируемых и новых должностей, особенно на уровне Д-1 и выше, может привести к дальнейшему увеличению и без того большой доли должностей высокого уровня в структуре Секретариата и будет несовместимо с необходимостью активизации деятельности и омолаживания Организации. Его делегация хотела бы получить дополнительное обоснование реклассификации в сторону повышения с точки зрения возросших обязанностей и изменений в характере работы и сфере компетенции.

121. Его делегация поддерживает постоянные инвестиции в информационную технологию как средство повышения эффективности и результативности основных программ и общего управления в Организации. Стратегия широкого использования информационной технологии должна быть направлена на повышение производительности и эффективности, что в конечном счете позволит сократить персонал и добиться экономии в области вспомогательного обслуживания.

122. В заключение оратор вновь заявляет о поддержке его делегацией существующего бюджетного процесса, изложенного в резолюции 41/213 и приложении к ней. Его делегация выражает надежду, что в ходе рассмотрения на нынешней сессии предлагаемого бюджета по программам возобладает дух консенсуса, зафиксированный в упомянутой резолюции.

123. **Г-н Мусамбачиме** (Замбия) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Исламской Республики Иран от имени Группы 77 и Китая, однако хотел бы поднять ряд дополнительных вопросов.

124. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов следует рассматривать в контексте серьезного финансового положения Организации Объединенных Наций, в котором она оказалась в результате того, что некоторые государства-члены не платят свои начисленные взносы. Это приводит к необходимости постоянных заимствований из бюджета на операции по поддержке мира. В результате применения такой практики Организация Объединенных Наций задолжала крупные суммы средств, подлежащие возмещению предоставляющим войска странам. Если эти страны, прежде всего развивающиеся страны, к которым относится и его страна, не получают возме-

ния, они не смогут содержать свои войска, которые в настоящее время развернуты в различных миссиях. В связи с этим его делегация призывает государства-члены выплатить свои начисленные взносы в регулярный бюджет в полном объеме, своевременно и без предварительных условий. В то же время его делегация признает, что некоторые государства-члены, в частности некоторые развивающиеся страны, испытывают экономические трудности. Генеральной Ассамблее следует по-прежнему сочувственно относиться к положению таких государств.

125. Его делегация с озабоченностью отметила возросшее использование внебюджетных ресурсов на финансирование утвержденных программ и мероприятий, которые должны финансироваться из регулярного бюджета в соответствии со статьей 17 Устава. Если внебюджетные ресурсы принимаются, то их использование не должно ограничиваться какими-либо условиями помимо того, что они должны направляться на осуществление утвержденных программ и мероприятий.

126. У его делегации вызывает также обеспокоенность сохраняющаяся высокая доля вакантных должностей. Хотя его делегация соглашается с предложением Генерального секретаря о том, чтобы общая доля вакантных должностей не превышала 5 процентов для должностей категории специалистов и 2 процентов для должностей категории общего обслуживания, она обеспокоена тем, что этот принцип не применяется во всех случаях. Особую озабоченность вызывает то, что высокие показатели доли вакантных должностей чаще отмечаются в региональных комиссиях, которые базируются в развивающихся странах.

127. Остановившись на вопросе о географическом распределении, оратор говорит, что его делегация глубоко обеспокоена несбалансированностью состава персонала Секретариата. Желательный диапазон его страны составляет 1–14, однако лишь три гражданина его страны занимают должности категории специалистов, причем ни один из них не занимает высокую руководящую должность. Его страна располагает большим числом опытных и квалифицированных кандидатов, которые подавали заявления на заполнение должностей в Организации Объединенных Наций, однако они не получали назначений. В этой связи он обращает особое внимание на пункт 3 статьи 101 Устава, в которой гово-

рится о важности набора персонала на возможно более широкой географической основе.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.

128. С учетом того, что Организация располагает ограниченными ресурсами для осуществления мандатов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, его делегация считает, что консультантов следует использовать только в тех случаях, когда собственные специалисты отсутствуют. В тех случаях, когда консультанты и подрядчики необходимы, их состав должен, насколько это возможно, отражать международный характер Организации, и они должны наниматься на широкой географической основе.

129. Его делегация придает особое значение некоторым разделам предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов, включая, в частности, разделы, посвященные экономическому и социальному развитию, деятельность по которым направлена на сокращение масштабов нищеты, прежде всего в развивающихся странах. По этим разделам следует предусмотреть достаточное финансирование с учетом принятия Организацией африканского единства Новой инициативы для Африки. Его делегация считает, что следовало бы увеличить объем ассигнований по разделу 10 предлагаемого бюджета, который охватывает Новую программу по обеспечению развития в Африке.

130. Новая инициатива для Африки является результатом осознания того, что 340 миллионов человек живут в Африке в условиях крайней нищеты, половина населения живет менее чем на 1 доллар в день. На значительной части африканского континента отмечаются высокие показатели детской смертности и низкие показатели средней продолжительности жизни, во многих районах отсутствует доступ к безопасной воде и высока доля неграмотных.

131. Хотя ответственность за оживление экономики и развитие стран Африки лежит прежде всего на правительствах и народах африканских стран, этот континент нуждается в помощи международного сообщества, в том числе Организации Объединенных Наций. В связи с этим его делегация просит увеличить объем ресурсов, предусматриваемых на программы и мероприятия в целях развития Африки. С помощью партнеров стран Африки по процессу развития будет достигнута цель искоренения нищеты в Африке и повышения уровня жизни народа.